

دليل المالك

SOUNDTOUCH® 20 SERIES III

السماعة اللاسلكية

BOSE

يُرجى قراءة جميع تعليمات السلامة، والأمان، والاستخدام والاحتفاظ بها.

تحذيرات/تنبيهات



لا تبتلع البطارية لوجود خطر حرق كيميائي. يحتوي جهاز الريموت كمنترول المرفق مع هذا المنتج على بطارية خلووية على شكل عملة/زر. إذا تم بلع البطارية الخلووية على شكل عملة/زر يمكن أن يسبب ذلك حروقاً داخلية شديدة في غضون ساعتين فقط ويمكن أن يؤدي إلى الموت. احفظ البطاريات الجديدة والمستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كانت علبة البطاريات لا تُغلق بإحكام، فتوقف عن استخدام الريموت كمنترول واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع البطاريات أو وضعها داخل أي جزء من الجسم فسارع بطلب الرعاية الطبية في الحال. لتجنب خطر حدوث انفجار، أو حريق أو حرق كيميائي، ينبغي توخي الحذر عند استبدال البطارية واستبدالها فقط ببطارية معتمدة من الوكالة (على سبيل المثال، UL) بطارية ليثيوم 3 فولت من نوع DL2032 أو CR2032. التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة سليمة على الفور. يجب عدم إعادة شحن البطارية أو فكها أو تسخينها فوق 212 درجة فهرنهايت (100 درجة مئوية) أو حرقها.

1. اقرأ هذه التعليمات.
2. احتفظ بهذه التعليمات.
3. انتبه إلى جميع التحذيرات.
4. اتبع جميع التعليمات.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء أو الرطوبة.
6. لا تستخدم سوي قطعة قماش جافة في التنظيف.
7. لا تقم بسد أي فتحات للتهوية. قم بالتركيب حسب تعليمات جهة الصنع.
8. لا تقم بتركيب المنتج بالقرب من أي مصدر للحرارة مثل شبكات التدفئة أو ممرات الحرارة أو المواد أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مكبرات الصوت) ينتج عنه حرارة.
9. قم بحماية السلك الكهربائي من وطئه بالأقدام أو الضغط عليه، خصوصاً عند القوابس ومقاييس الأجهزة التكميلية ونقطة خروجها من الجهاز.
10. لا تستخدم سوى الملحقات/المرفقات التي تحددها جهة الصنع.
11. قم بفصل هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم الاستخدام لفترات طويلة.
12. قم بإجراء جميع أعمال الصيانة بواسطة أفراد صيانة مؤهلين. يجب إجراء صيانة عند تلف الجهاز بأي شكل من الأشكال، مثل تلف سلك التغذية الكهربائية أو القابس أو انسكاب سائل أو سقوط أشياء على الجهاز أو تعرضه للمطر أو الرطوبة أو عدم عمله بشكل اعتيادي أو سقوطه.



يقوم المثلث متساوي الأضلاع الذي يوجد بداخله رسم على شكل وميض برق ورأس سهم بتنبيه المستخدم بوجود فولتية خطيرة غير معزولة داخل علبة النظام قد تكون من الكبر بحيث قد تتسبب في صدمة كهربائية.



تقوم علامة التعجب الموجودة داخل مثلث متساوي الأضلاع بتنبيه المستخدم إلى وجود تعليمات تشغيل وصيانة هامة في دليل المالك هذا.

- لتقليل مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، يجب عدم تعريض هذا المنتج للمطر أو السوائل أو الرطوبة.
- يجب عدم تعريض الجهاز لفترات السوائل المتساقطة أو المتناثرة ويجب عدم وضع أوعية ممتلئة بالسوائل، مثل أنية الزهور، على الجهاز أو بالقرب منه. كما هو الحال مع أية منتجات إلكترونية، احرص على عدم سكب السوائل داخل أي جزء من المنتج. فقد تؤدي السوائل إلى حدوث تعطل و/أو التعرض لخطر حريق.
- لا تقم بوضع أية مصادر للهب المكشوف، مثل الشموع المشتعلة، فوق الجهاز أو بالقرب منه.
- لا تقم بإجراء أية تعديلات على النظام أو الملحقات. حيث أن التعديلات غير المصرح بها قد تخرق السلامة والالتزام بالقواعد التنظيمية وبإداء النظام.

يحتوي هذا المنتج على مادة مغناطيسية. استشر طبيبك إذا كان لسماعات الرأس تأثيرٌ على أي أجهزة طبية مزروعة لديك.



ملاحظات:

- يجب الإبقاء على مثل هذا الجهاز في وضع القابلية للتشغيل عند استخدام قابس التغذية الكهربائية أو وصلة جهاز كجهاز فصل.
- يجب استخدام هذا المنتج في الأماكن المغلقة فقط. حيث أنه لم يُصمم أو يُختبر للاستخدام في الأماكن المفتوحة أو في السيارات الترفيهية أو القوارب.
- يمكن أن تكون بطاقة المنتج موجودة خلف النظام أو أسفله.

يحتوي على أجزاء صغيرة قد تتسبب في الاختناق. غير مناسب للأطفال الأقل من 3 سنوات.



يُرجى التخلص من البطاريات المستخدمة بطريقة سليمة، باتباع اللوائح المحلية. لا تقم بحرقها.



هذا الرمز يعني أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مرفق جمع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو خدمة التخلص أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.



معلومات عن المنتجات التي تولد ضوضاء كهربائية

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه متوافق مع حدود جهاز رقمي من الفئة B بموجب الجزء رقم 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. وقد تم تصميم هذه الحدود بحيث تضمن الحماية المعقولة ضد التداخل الضار عند تركيب الجهاز في منطقة سكنية. علمًا بأن هذا الجهاز يقوم بتوليد طاقة موجات لاسلكية واستخدامها وبثها، وقد يتسبب في حدوث تداخل ضار مع الاتصالات اللاسلكية إذا لم يتم تركيبه واستخدامه حسب التعليمات. ومع ذلك، فلا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخل عند التركيب بطريقة معينة. وإذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار مع استقبال الراديو أو التلفزيون، والذي يمكن التحقق منه من خلال تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله، فيرجى من المستخدم محاولة تصحيح هذا التداخل بالقيام بإجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

- تغيير اتجاه هوائي الاستقبال أو موضعه.
- زيادة المسافة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بأخذ كهربائي موجود على دائرة كهربائية مختلفة عن الدائرة التي تم توصيل جهاز الاستقبال عليها.
- قم باستشارة الموزع المعتمد أو أحد الفنيين من ذوي الخبرة بأجهزة الراديو أو التلفزيون لطلب المساعدة.

تحذير FCC

قد يؤدي القيام بأي تغييرات أو تعديلات دون موافقة صريحة من شركة Bose Corporation إلى إلغاء ترخيص المستخدم لتشغيل هذا الجهاز.

معلومات هامة عن التوافق في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا

يخضع هذا الجهاز للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ومعايير (معايير) المواصفات القياسية لموجات الراديو (RSS) المعفى من ترخيص مؤسسة الابتكار، والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا (ISED Canada). يخضع التشغيل للشروطين التاليين: (1) لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار و (2) أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

يتفق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي حددتها هيئة الاتصالات الفيدرالية (FCC)، ومؤسسة الابتكار، والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا (ISED Canada) المنصوص عليها لبيئة غير منضبطة. يجب تركيب هذا الجهاز وتشغيله على مسافة 20 سم على الأقل بين مصدر الإشعاع وجسمك.

ويجب عدم تحديد موضع مشترك لهذا الجهاز أو تشغيله بالارتباط مع أي هوائي أو جهاز إرسال آخر.

يخضع هذا الجهاز لمعايير ترخيص مؤسسة الابتكار، والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا، فيما عدا معيار (معايير) RSS.

يخضع هذا الجهاز الرقمي من الفئة B للمواصفات الكندية ICES-003.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)



تعلن شركة Bose بموجب هذا المنتج يخضع للمتطلبات الأساسية لتوجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2014/53/EU والشروط الأخرى ذات الصلة وجميع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها. ويمكن العثور على البيان الكامل للتطبيق في موقع: www.Bose.com/compliance

يمثل المنتج، وفقاً لمتطلبات التصميم الإيكولوجي لتوجيهات المنتجات ذات الصلة بالبطاقة 2009/125/EC، مع القاعدة (القواعد) التالية أو المستند (المستندات) التالي: اللائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 1275 لسنة 2008، بصيغتها المعدلة بموجب اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 801 لسنة 2013.

أوضاع الطاقة		معلومات حالة الطاقة المطلوبة
وضع الاستعداد الشبكي	وضع الاستعداد	
جميع أنواع الشبكات ≥ 3.0 وات	> 0.5 وات	استهلاك الطاقة في وضع الطاقة المحدد، عند دخل 230 فولت/50 هرتز
≥ 20 دقيقة	> 2.5 ساعة	الوقت الذي بعد انتهائه يتم تبديل الجهاز تلقائياً إلى الوضع
≥ 3.0 وات	غير متوفر	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد الشبكي في حالة توصيل جميع منافذ الشبكة السلكية وتنشيط جميع منافذ الشبكة اللاسلكية عند دخل 230 فولت/50 هرتز
<p>Wi-Fi: يمكنك إلغاء التنشيط عن طريق الضغط مع الاستمرار على 3 و- في الوحدة حتى يتم إيقاف تشغيل مؤشر Wi-Fi. يمكنك التنشيط عن طريق الضغط مع الاستمرار على 3 و- في الوحدة حتى يتم تشغيل مؤشر Wi-Fi.</p> <p>Bluetooth: يمكنك إلغاء التنشيط عن طريق مسح قائمة الإقران من خلال الضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth/زر المساعدة الإضافي aux في الوحدة حتى يومض مؤشر Bluetooth باللون الأبيض. يمكنك إعادة التنشيط عن طريق الإقران مع أحد مصادر Bluetooth.</p> <p>إيثرنت: إلغاء التنشيط من خلال إزالة كابل إيثرنت. التنشيط عن طريق إدراج كابل إيثرنت.</p>		إجراءات إلغاء تنشيط/تنشيط منفذ الشبكة. سيؤدي إلغاء تنشيط جميع الشبكات إلى تمكين وضع الاستعداد.

بالنسبة لأوروبا:

نطاق تردد العملية التشغيلية 2400 إلى 2483.5 ميجا هرتز:

- **Bluetooth/Wi-Fi:** الحد الأقصى لنقل الطاقة أقل من 20 ديسيبل ميلي واط من القدرة المشعة المكافئة المتناحية.
- **البلوتوث** منخفض الطاقة: الحد الأقصى لكثافة القدرة الطيفية أقل من 10 ديسيبل ميلي واط/ميجا هرتز من القدرة المشعة المكافئة المتناحية.
- **نطاقات تردد العملية التشغيلية من 5150 إلى 5350 ميجا هرتز ومن 5470 إلى 5725 ميجا هرتز:**
- **Wi-Fi:** الحد الأقصى لنقل الطاقة أقل من 20 ديسيبل ميلي واط من القدرة المشعة المكافئة المتناحية.
- **يقتصر هذا الجهاز على الاستخدام الداخلي عند تشغيله في النطاق الترددي من 5150 إلى 5350 ميجا هرتز في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي المدرجة في الجدول.**



المجر	سلوفاكيا	قبرص	فرنسا	المملكة المتحدة	جمهورية أيرلندا	الدنمارك	بلجيكا
لاتفيا	كرواتيا	اليونان	البرتغال	ألمانيا	بلغاريا	السويد	النمسا
إيطاليا	إسبانيا	فنلندا	إستونيا	التشيك	بولندا	مالطا	ليتوانيا
				سلوفينيا	هولندا	لوكسمبورج	رومانيا

جدول المواد الخطرة المحظور استخدامها بالصين

أسماء المواد أو العناصر السامة أو الخطرة ومحتوياتها						
المواد والعناصر السامة أو الخطرة						
اسم الجزء	الرصاص (Pb)	الزئبق (Hg)	الكاديوم (Cd)	سداسي الكافور (Cr(VI))	ثنائي الفينيل المعالج بالبروم (PBB)	أثير ثنائي الفينيل المعالج بالبروم (PBDE)
ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCBs)	X	O	O	O	O	O
الأجزاء المعدنية	X	O	O	O	O	O
الأجزاء البلاستيكية	O	O	O	O	O	O
السماعات	X	O	O	O	O	O
الكابلات	X	O	O	O	O	O

يتم إعداد هذا الجدول وفقاً لأحكام معيار SJ/T 11364.

O: يشير إلى أن هذه المادة السامة أو الخطرة الموجودة في كل المواد المتجانسة لهذا الجزء أقل من متطلبات تقييد معيار GB/T 26572.

X: يشير إلى أن هذه المادة السامة أو الخطرة الموجودة على الأقل في إحدى المواد المتجانسة لهذا الجزء أعلى من متطلبات تقييد معيار GB/T 26572.

جدول المواد الخطرة المحظور استخدامها بتايوان

اسم الجهاز: سماعة فعالة، رمز النوع: 355589						
المواد المحظورة والرموز الكيميائية لها						
الوحدة	الرصاص (Pb)	الزئبق (Hg)	الكاديوم (Cd)	الكروم سداسي الكافور (Cr+6)	ثنائي الفينيل المعالج بالبروم (PBB)	إثير ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBDE)
ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCBs)	-	O	O	O	O	O
الأجزاء المعدنية	-	O	O	O	O	O
الأجزاء البلاستيكية	O	O	O	O	O	O
السماعات	-	O	O	O	O	O
الكابلات	-	O	O	O	O	O

ملاحظة 1: "O" تشير إلى أن النسبة المئوية لمحتوى المادة المحظورة لا تتجاوز النسبة المئوية للقيمة المرجعية الموجودة.

ملاحظة 2: ويشير "-" إلى أن المادة المحظورة تتطابق مع الإعفاء.

يرجى استكمال سجلاتك والاحتفاظ بها

يوجد الرقم المسلسل ورقم الموديل خلف المنتج أو أسفله.

الرقم المسلسل: _____

رقم الموديل: _____

يرجى الاحتفاظ بإيصال الشراء مع دليل المالك. الوقت مناسب الآن لتسجيل منتج Bose الخاص بك. ويمكنك القيام بذلك بسهولة بالذهاب إلى موقع <http://global.Bose.com/register>

تاريخ الصنع: يشير الرقم الثامن في الرقم المسلسل إلى سنة الصنع؛ حيث يشير الرقم «8» إلى 2008 أو 2018.

المستورد في الصين: Bose Electronics (Shanghai) Company Limited، Part C، Plant 9، No. 353 North Riyang Road، China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

المستورد في الاتحاد الأوروبي: Bose Products B.V.، Gorslaan 60، 1441 RG Purmerend، هولندا

المستورد في تايوان: Bose Taiwan Branch، 9F-A1، No.10، Section 3، Minsheng East Road، Taipei City 104، تايوان
رقم الهاتف: +886-2-2514 7676

المستورد في المكسيك: Bose de México، S. de R.L. de C.V.، Paseo de las Palmas 405-204، Lomas de Chapultepec، 11000 México، D.F.
رقم الهاتف: +5255 (5202) 3545

معلومات الأمان



يتميز هذا المنتج بقدرته على تلقي تحديثات أمان تلقائية من Bose. ولتلقى تحديثات الأمان التلقائية، يجب عليك إكمال عملية إعداد المنتج في تطبيق® SoundTouch وتوصيله بالإنترنت. وإذا لم تكمل عملية الإعداد، فستتحمل مسؤولية تثبيت تحديثات الأمان التي توفرها Bose.

إقرارات الترخيص

يمكنك عرض إقرارات الترخيص التي تنطبق على حزم البرامج الخاصة بالأطراف الثالثة المضمنة مع مكبر الصوت لديك وذلك من خلال تطبيق® SoundTouch أو باستخدام عنوان IP الخاص بمنتجك.

تطبيق® SoundTouch

1. من داخل التطبيق، حدد > إعدادات > حول > الجانب القانوني.
2. حدد نوع الترخيص القابل للتطبيق.

عنوان IP

1. احصل على عنوان IP الخاص بمنتجك وذلك باستخدام إحدى الطرق التالية:

- تطبيق® SoundTouch: من داخل التطبيق، حدد > إعدادات > حول. حدد مكبر الصوت الخاص بك لعرض عنوان IP.
- جهاز توجيه لاسلكي: راجع دليل مالك جهاز التوجيه الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- SoundTouch 20 series III: اضغط مع الاستمرار على 5 و— لمدة خمس ثوانٍ. اضغط على + أو — للتمرير في الإعدادات حتى ترى عنوان IP 2.3.

2. ومن جهاز متصل بالشبكة اللاسلكية، افتح إحدى نوافذ المتصفح.

3. وانتقل إلى <IP address>/licenses.pdf لعرض إقرارات الترخيص القابلة للتطبيق واتفاقية ترخيص المستخدم النهائي.

Amazon وKindle وFire وجميع الشعارات المتعلقة بها هي علامات تجارية لشركة Amazon, Inc. أو الشركات التابعة لها. Apple وشعار Apple هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Apple، تم تسجيلهما بالولايات المتحدة ودول أخرى. App Store هي علامة خدمة لشركة Apple Inc.

تُعدّ Android، وGoogle Play، وشعار Google Play علامات تجارية تابعة لشركة Google LLC.

تُعدّ علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة تملكها شركة Bluetooth SIG, Inc.، وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة Bose Corporation يكون بموجب ترخيص.

يحتوي هذا المنتج على خدمة iHeartRadio. حيث تُعدّ iHeartRadio علامة تجارية مسجلة لشركة iHeartMedia, Inc. SoundTouch وتصميم note اللاسلكي هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Bose Corporation في الولايات المتحدة ودول أخرى.

يحتوي هذا المنتج على برنامج Spotify الذي يخضع لتراخيص الأطراف الثالثة المبينة في الرابط التالي:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Spotify هي علامة تجارية مسجلة لشركة Spotify AB.

Wi-Fi هي علامة تجارية مسجلة لشركة® Wi-Fi Alliance.

المقر الرئيسي لشركة Bose: 1-877-230-5639

حقوق الطبع والنشر © لعام 2019 محفوظة لشركة Bose Corporation. يُحظر استنساخ أي جزء من هذا الدليل، أو تعديله، أو توزيعه، أو حتى استخدامه لأي غرض آخر دون إذن كتابي مسبق.

محتويات اللعبة الكرتونية

9 ما الذي يوجد في اللعبة الكرتونية.

الإعداد الأولي

10 إرشادات الوضع.

11 قم بتوصيل السماعة بالطاقة.

أدوات التحكم في السماعة

12 تشغيل السماعة.

12 أزرار التحكم.

إعداد تطبيق® SoundTouch

13 قم بتنزيل وتثبيت التطبيق® SoundTouch.

13 مركز المالك لتطبيق® SoundTouch.

مستخدمو® SoundTouch الحاليون

14 إضافة السماعة لحساب حالي.

14 قم بتوصيل السماعة بشبكة جديدة.

تخصيص إعداد مسبق

15 ضبط إعداد مسبق.

16 تشغيل إعداد مسبق.

تكنولوجيا® Bluetooth

17 قم بتوصيل جهازك المحمول.

18 فصل جهاز محمول.

19 إعادة توصيل جهاز محمول.

19 التوصيل باستخدام خاصية® Bluetooth في جهاز المحمول الخاص بك.

19 امسح قائمة إقران® Bluetooth في السماعة.

19 استخدم التطبيق® SoundTouch.

الاتصالات السلكية

20 التوصيل بموصل AUX.

مؤشر® Wi-Fi

21 حالة شبكة Wi-Fi.

الرسائل الموجودة على الشاشة

22 أيقونات العرض

الخصائص المتقدمة

23 تحديث البرنامج

23 تعطيل إمكانات شبكة Wi-Fi

23 إعادة تفعيل إمكانات شبكة Wi-Fi

العناية والصيانة

24 نظف السماعة

24 خدمة العملاء

24 ضمان محدود

24 المعلومات الفنية

25 استبدال بطارية جهاز الريموت كنترول

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

26 الحلول الشائعة

28 إعادة ضبط السماعة الخاصة بك

28 الحصول على معلومات تشخيصية

الملحق: إعداد الكمبيوتر

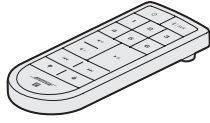
29 إعداد سماعتك باستخدام جهاز كمبيوتر

29 قبل أن تبدأ

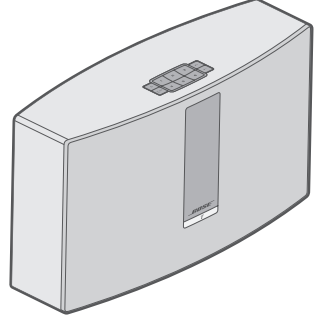
29 إعداد الكمبيوتر

ما الذي يوجد في العلبة الكرتونية

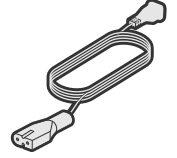
قم بتفريغ العلبة الكرتونية بعناية وتأكد من وجود الأجزاء التالية.



جهاز الريموت كنترول



السماعة اللاسلكية SoundTouch® 20 series III



سلك الكهرياء*

* يمكن شحنه بأسلاك كهرياء متعددة. استخدم سلك الكهرياء الخاص بمنطقتك.

ملاحظة: في حالة تلف جزء من السماعة، لا تستخدمه. اتصل على الفور بموزع Bose® المعتمد أو اتصل بخدمة عملاء Bose. تفضل بزيارة: لمزيد من المعلومات تفضل بزيارة global.Bose.com/Support/ST20III

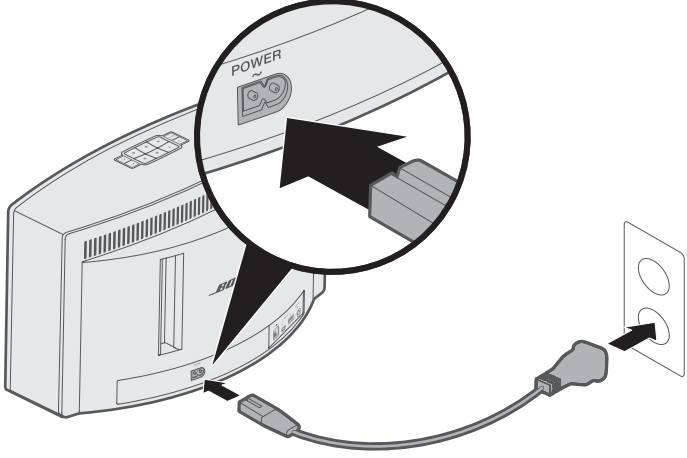
إرشادات الوضع

- لتجنب أي تداخل، قم بإبعاد الأجهزة اللاسلكية الأخرى بمسافة 1 – 3 أقدام (0.3 – 0.9 متر) عن السماعة. ضع سماعتك خارج الخزانات الحديدية ومصادر الحرارة المباشرة وعلى بعد منها.
- ضع سماعتك على قاعدتها المطاطية على سطح مستو وثابت.
 - لا تضع السماعة الخاصة بك فوق الأجهزة السمعية / البصرية (أجهزة الاستقبال، وأجهزة التلفاز، وما إلى ذلك)، أو أي شيء آخر يمكن أن يقوم بتوليد حرارة. يمكن للحرارة المولدة بواسطة هذه العناصر أن تسبب ضعفاً في أداء السماعة.
 - احرص على عدم وضع أي شيء فوق السماعة الخاصة بك.
 - تأكد من وجود مأخذ التيار المتردد (الرئيسي) في مكان قريب.

قم بتوصيل السماعة بالطاقة



قبل القيام بإعداد السماعة على شبكة الاتصال الخاصة بك، قم بتوصيل السماعة بالطاقة.

1. أدخل سلك الكهرباء في الموصل POWER الموجود في السماعة.



2. أدخل الطرف الآخر لسلك الكهرباء في مأخذ التيار المتردد (الرئيسي).

تشغيل السماعه

في لوحة الأزرار أو جهاز الريموت كنترول، اضغط .
نصيحة: يمكنك أيضًا الضغط على إعداد مسبق أو AUX |  لتشغيل السماعه.

أزرار التحكم

توجد أدوات التحكم في السماعه على لوحة الأزرار وعلى جهاز الريموت كنترول.

نصيحة: يمكنك أيضًا التحكم في السماعه باستخدام التطبيق® SoundTouch.

- لوحة الأزرار: قم بتشغيل السماعه وضبط الإعدادات المسبقة وتشغيلها، وضبط مستوى الصوت، وتفعيل Bluetooth والمصادر المساعدة.
- جهاز الريموت كنترول: يوفر نفس الوظائف مثل لوحة الأزرار وكذلك: تخطي للخلف/ تخطي للأمام وتشغيل/إيقاف مؤقت وقبول/رفض.

الوصف	الزر
أزرار الستة إعدادات المسبقة: • اضغط مع الاستمرار لضبط إعداد مسبق • اضغط على إعداد مسبق لتشغيله	1 2 3 4 5 6
زر Bluetooth/Auxiliary: • اضغط للتبديل بين Bluetooth والمصدر المساعد	 AUX
رفع مستوى الصوت/خفض مستوى الصوت: اضغط لزيادة/خفض مستوى الصوت	
انتقل للخلف/انتقل للأمام خلال المقطوعات (جهاز الريموت كنترول فقط)	
• التشغيل/الإيقاف المؤقت للصوت • كتم/إلغاء كتم الصوت على جهاز متصل بكبل AUX (جهاز الريموت كنترول فقط)	
إبداء الإعجاب أو الاستياء (Like/Dislike) على محتوى يتم تشغيله (جهاز الريموت كنترول فقط)	

إعداد تطبيق® SOUNDTOUCH

يسمح لك تطبيق® SoundTouch بإعداد SoundTouch® والتحكم فيه من خلال الهاتف الذكي، أو الجهاز اللوحي أو الكمبيوتر الخاص بك. وباستخدام التطبيق، يعمل جهازك الذكي كجهاز ريموت للسماعة الخاصة بك.

من خلال التطبيق، يمكنك إدارة إعدادات® SoundTouch الخاصة بك، وإضافة خدمات الموسيقى، واستكشاف محطات راдио الإنترنت العالمية والمحلية، وضبط الإعدادات المسبقة وتغييرها وبث الموسيقى. يتم إضافة خصائص جديدة بشكل دوري.

ملاحظة: إذا قمت بالفعل بإعداد SoundTouch® لسماعة أخرى، انظر "مستخدمو® SoundTouch الحاليون" في صفحة 14.

قم بتنزيل وتثبيت التطبيق® SoundTouch

قم بتنزيل تطبيق® SoundTouch الخاص بشركة Bose® على الهاتف الذكي أو الكمبيوتر اللوحي.



SoundTouch® app

- لمستخدمي أجهزة Apple: قم بالتنزيل من App Store
- لمستخدمي نظام Android™: قم بالتنزيل من Google Play™ store
- لمستخدمي Amazon Kindle Fire: قم بالتنزيل من Amazon Appstore لنظام Android



اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق لإكمال الإعداد، بما في ذلك إضافة السماعة إلى شبكة Wi-Fi الخاصة بك، وإنشاء حساب® SoundTouch، وإضافة مكتبة موسيقى واستخدام خدمات الموسيقى.

بمجرد إعداد السماعة على شبكة Wi-Fi المنزلية، يمكنك التحكم بها من أي هاتف ذكي أو كمبيوتر لوحي موجود على الشبكة نفسها.

ملاحظة: للتعليمات حول استخدام جهاز الكمبيوتر بغرض الإعداد، راجع صفحة 29.

نصيحة: بمجرد إعداد السماعة على شبكة Wi-Fi المنزلية، يمكنك التحكم بها من أي هاتف ذكي أو كمبيوتر لوحي موجود على الشبكة نفسها. قم بتنزيل تطبيق® SoundTouch على الجهاز الذكي. يجب عليك استخدام حساب® SoundTouch نفسه لجميع الأجهزة المتصلة بسماعتك.


مركز المالك لتطبيق® SoundTouch

global.Bose.com/Support/ST20III ⓘ

يوفر هذا الموقع الوصول إلى مركز دعم المالك، ويشمل ذلك: ملفات دليل المالك، ومقالات، ونصائح، ودروس، ومكتبة الفيديو، والاشتراك في مجتمع المالك حيث يمكنك نشر الأسئلة والأجوبة.

إضافة السماعة لحساب حالي

إذا كنت قد قمت بالفعل بإعداد SoundTouch® على سماعة أخرى، فلن تحتاج إلى تنزيل تطبيق SoundTouch® مرة أخرى.

من داخل التطبيق، حدد  < إعدادات < إضافة سماعة أو إعادة توصيلها.
يقوم التطبيق بتوجيهك خلال الإعداد.

قم بتوصيل السماعة بشبكة جديدة

إذا تغيرت معلومات الشبكة الخاصة بك، فأضف سماعتك إلى الشبكة الجديدة. يمكنك القيام بهذا بوضع السماعة الخاصة بك في وضع الإعداد.

1. من داخل التطبيق، حدد  < إعدادات < إعدادات السماعة وقم بتحديد سماعتك.

2. اختر **CONNECT SPEAKER** (التوصيل بالنظام).

يقوم التطبيق بتوجيهك خلال الإعداد.

تخصيص إعداد مسبق

يمكنك تخصيص الستة الإعدادات المسبقة المفضلة لبيث خدمات أو محطات الموسيقى أو قوائم التشغيل أو الفنانين أو الألبومات أو الأغاني. من مكتبة الموسيقى. يمكنك الوصول إلى الموسيقى الخاصة بك في أي وقت بلمسة زر بسيطة باستخدام تطبيق® SoundTouch.

قبل استخدام الإعدادات المسبقة، لاحظ ما يلي:

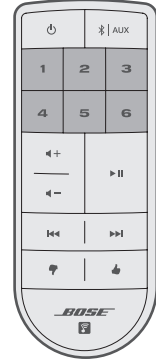
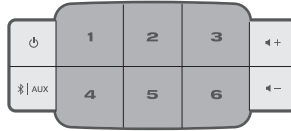
- يمكنك ضبط الإعدادات المسبقة من التطبيق وباستخدام الريموت كنترول.
- إذا كان مصدر الإعداد المسبق هو مكتبة الموسيقى، تأكد من تشغيل الكمبيوتر الذي يقوم بتخزين مكتبة الموسيقى الخاصة بك وتوصيله بالشبكة نفسها مثل سماعة® SoundTouch.
- لا يمكنك ضبط الإعدادات المسبقة في وضع Bluetooth أو وضع AUX.

ضبط إعداد مسبق

1. بث الموسيقى باستخدام التطبيق.

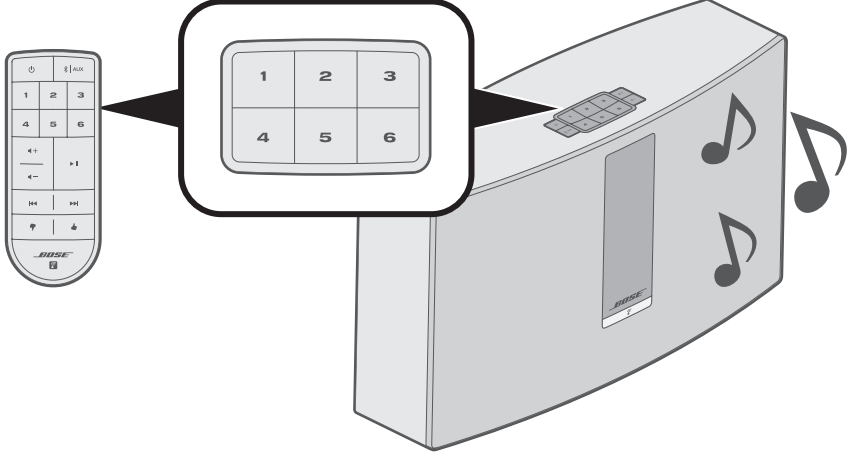
2. أثناء تشغيل الموسيقى، اضغط مع الاستمرار على أحد الإعدادات المسبقة في لوحة الأزرار أو جهاز الريموت كنترول حتى تسمع نغمة.

تظهر الرسالة "New Preset assigned" (تم تعيين إعداد مسبق جديد) على الشاشة.



تشغيل إعداد مسبق

بمجرد تخصيص إعداداتك المسبقة، اضغط على الإعداد المسبق في لوحة الأزرار أو في جهاز الريموت كنترول لتشغيل الموسيقى.

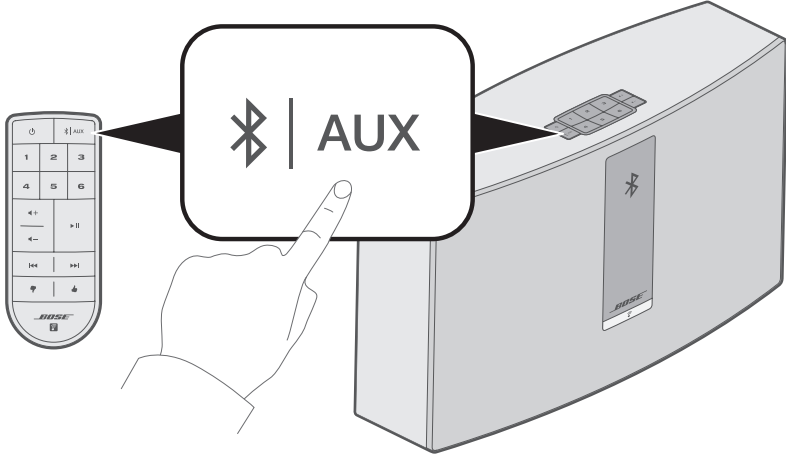


ملاحظة: للحصول على معلومات حول استخدام تطبيق SoundTouch® لتشغيل إعداداتك المسبقة، تفضل بزيارة global.Bose.com/Support/ST20III

تتيح لك تكنولوجيا **Bluetooth** اللاسلكية أن تقوم ببث الموسيقى من خلال **Bluetooth** بالهواتف الذكية أو أجهزة الكمبيوتر اللوحي أو أجهزة الكمبيوتر أو أجهزة صوت أخرى إلى السماعة الخاصة بك. قبل أن تتمكن من بث الموسيقى من جهاز محمول، يجب توصيله مع سماعتك.

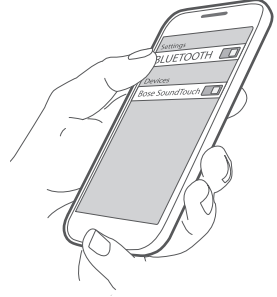
قم بتوصيل جهازك المحمول

1. على لوحة الأزرار الخاصة بالسماعة أو بجهاز الريموت كنترول، اضغط **AUX** | ✪ واطرکه حتى تظهر الرسالة "Ready to connect" (جاهز للاتصال) على الشاشة.



نصيحة: يمكنك أيضاً الضغط مع الاستمرار على **AUX** | ✪ لمدة ثانيتين لتوصيل جهاز.

2. قم بتشغيل خاصية **Bluetooth** في جهازك المحمول.
نصيحة: يتم العثور عادة على قائمة **Bluetooth** في قائمة الإعدادات.
3. حدد سماعة **SoundTouch®** الخاصة بك من قائمة جهاز المحمول.



ملاحظة: ابحث عن الاسم الذي قمت بإدخاله لسماعتك في تطبيق **SoundTouch®**. إذا لم تقم بتسمية السماعة الخاصة بك، يظهر الاسم الافتراضي.
بمجرد الاتصال، يظهر اسم سماعة **SoundTouch®** الخاصة بك في قائمة الأجهزة.

فصل جهاز محمول

أوقف تشغيل خاصية **Bluetooth** في الجهاز المحمول الخاص بك.

إعادة توصيل جهاز محمول

على لوحة الأزرار الخاصة بالسماعة أو بجهاز الريموت كنترول، اضغط **AUX** | ✳️ واتركه حتى تظهر رسالة إقران **Bluetooth** على الشاشة.

تحاول السماعة الخاصة بك إعادة الاتصال مع جهاز المحمول الذي تم الاتصال به كثيرًا مؤخرًا.

ملاحظة: يجب أن يكون جهاز المحمول في نطاق 30 قدمًا (9 أمتار) حول السماعة وأن يتم تشغيله

التوصيل باستخدام خاصية **Bluetooth** في جهاز المحمول الخاص بك

1. قم بتشغيل خاصية **Bluetooth** في جهازك المحمول.

نصيحة: يتم العثور عادة على قائمة **Bluetooth** في قائمة الإعدادات.

2. حدد السماعة الخاصة بك من قائمة جهاز المحمول.

تعمل السماعة الخاصة بك وتقوم بإصدار نغمة.

امسح قائمة إقران **Bluetooth** في السماعة

على لوحة الأزرار أو على جهاز الريموت كنترول، اضغط **AUX** | ✳️ واتركه (لمدة 10 ثوان) حتى تظهر رسالة مسح قائمة الإقران على الشاشة.

السماعة جاهزة للإتصال بجهاز (انظر صفحة 17).

استخدم التطبيق **SoundTouch®**

يمكنك أيضًا مسح قائمة الإقران باستخدام التطبيق.

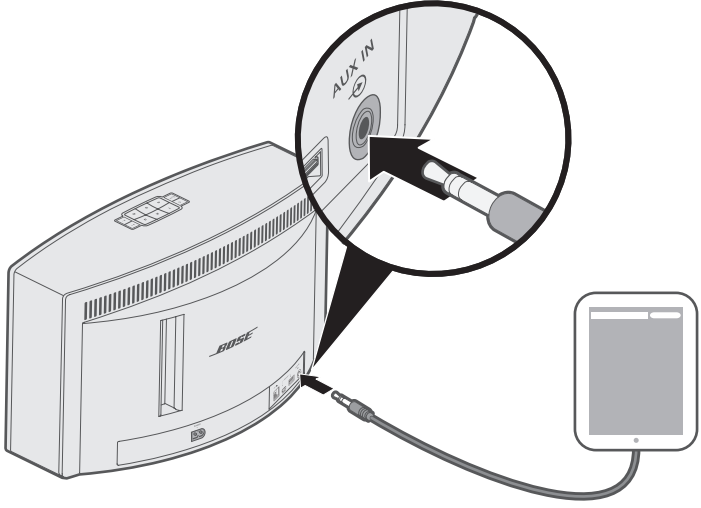
1. من داخل التطبيق، حدد **≡ < إعدادات < إعدادات السماعة** وقم بتحديد سماعتك.

2. افتح عنصر القائمة **Bluetooth** وامسح قائمة الإقران.

AUX التوصيل بموصل

يمكنك توصيل إخراج الصوت بالهاتف الذكي أو الكمبيوتر اللوحي أو الكمبيوتر أو نوع آخر من أجهزة الصوت بموصل AUX في سماعتك. يقبل الموصل AUX قابس كبل استريو 3.5 ملم (غير مرفق).

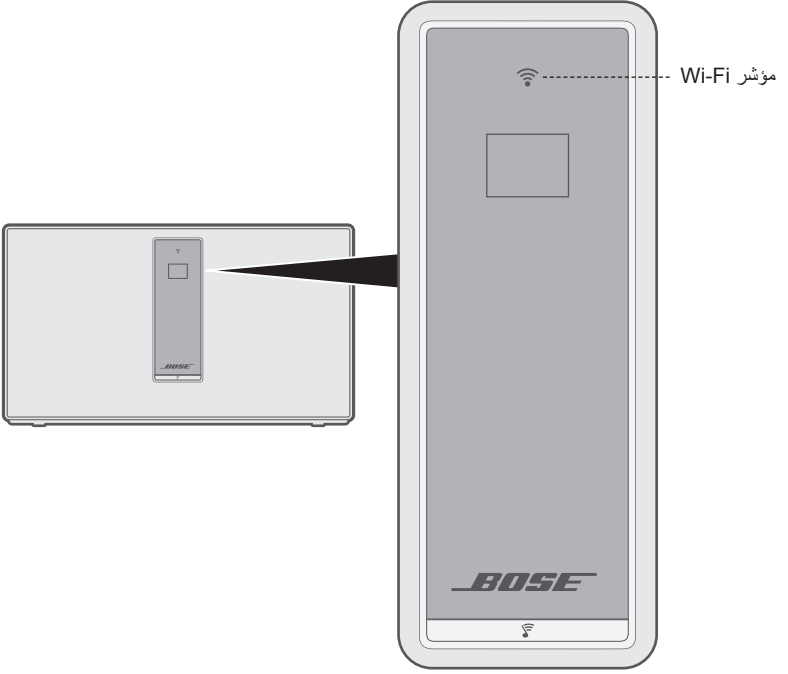
1. قم بتوصيل جهاز الصوت بالموصل  في السماعة باستخدام كابل استريو.



2. على لوحة الأزرار الخاصة بالسماعة أو على جهاز الريموت كنترول، اضغط **AUX** | واتركه حتى تظهر الرسالة **AUX** على الشاشة.

3. ابدأ تشغيل الموسيقى على جهاز المحمول.

تتضمن مقدمة السماعة مؤشرًا يوضح حالة النظام. تومض المصابيح الموجودة تحت المؤشر وفقًا لحالة السماعة.



حالة شبكة Wi-Fi

نشاط المؤشر	الحالة
أبيض وامض	البحث عن شبكة Wi-Fi.
أبيض ثابت (خافت)	وضع توفير الطاقة ومتصل بشبكة Wi-Fi.
أبيض ثابت (ساطع)	السماعة في وضع التشغيل ومتصلة بشبكة Wi-Fi.
كهرماني واضح	السماعة في وضع الإعداد.

تعرض الشاشة معلومات السماعه والأيقونات، ويمكن أن تتضمن الألبوم أو الفنان.

أيقونات العرض

الوصف	أيقونة العرض
البحث عن شبكة Wi-Fi.	
جارٍ ضبط مستوى الصوت.	
يتم تشغيل مكتبة الموسيقى.	
صوت الغرف المتعددة نشط.	
وضع Auxiliary نشط.	AUX
مصدر Bluetooth نشط.	
يتم اختيار الإعداد المسبق.	1 2 3 4 5 6
تخطي للأمام إلى المقطوعة التالية.	
تخطي للخلف إلى المقطوعة السابقة.	
الصوت متوقف مؤقتًا.	
الصوت متوقف.	

تحديث البرنامج

ينبهك تطبيق® SoundTouch عند توفر تحديث للبرنامج، في أي وقت يمكنك أن تقوم بتحديث البرنامج باستخدام التطبيق. يمكنك أيضاً تحديث البرنامج باستخدام لوحة الأزرار.

1. تشغيل السماعة.
2. في لوحة الأزرار، اضغط مع الاستمرار على **4** و **←** (لمدة 5 ثوان).



تعطيل إمكانات شبكة Wi-Fi

1. تشغيل السماعة.
2. في لوحة الأزرار، اضغط مع الاستمرار على **3** و **←** (لمدة 5 ثوان).



ينطفئ مؤشر Wi-Fi عند تعطيل Wi-Fi.

إعادة تفعيل إمكانات شبكة Wi-Fi

- أثناء تشغيل السماعة، اضغط مع الاستمرار على **3** و **←** (لمدة 5 ثوان).
- يضئ مؤشر Wi-Fi عند تمكين Wi-Fi.

نظف السماعة

- قم بتنظيف سطح السماعة باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة.
- لا تستخدم أي سوائل رش بالقرب من السماعة الخاصة بك. لا تستخدم أي مذيبات أو مواد كيميائية أو محاليل تنظيف تحتوي على كحول أو نشادر أو مواد كاشطة.
- يجب عدم سكب سوائل في أي فتحة.

خدمة العملاء

لمزيد من المساعدة حول استخدام السماعات الخاصة بك، تفضل بزيارة:

global.Bose.com/Support/ST20III

ضمان محدود

يتم تغطية سماعة بضمنان محدود. تفضل بزيارة موقعنا على global.Bose.com/warranty للحصول على تفاصيل الضمان المحدود.

لتسجيل المنتج الخاص بك، قم بزيارة global.Bose.com/register للحصول على التعليمات. ولن يؤثر عدم القيام بالتسجيل على الحقوق المكفولة لك بموجب الضمان المحدود.

المعلومات الفنية

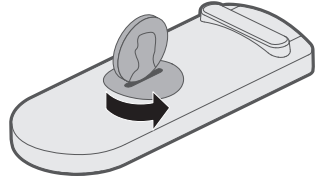
مقنن طاقة الإدخال

الولايات المتحدة الأمريكية/كندا/الدولي: 100-240 فولت، ~ 50/60 هرتز، 90 وات

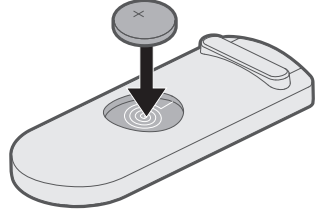
استبدال بطارية جهاز الريموت كنترول

تحذير: لا تتبلع البطارية لوجود خطر حرق كيميائي. يحتوي جهاز الريموت كنترول المرفق مع هذا المنتج على بطارية خلووية على شكل عملة/زر. قد يتسبب بلع بطارية الخلايا على شكل عملة/زر في حروق داخلية شديدة في غضون ساعتين فقط ويمكن أن يؤدي إلى الموت. احفظ البطاريات الجديدة والمستخدممة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كانت علبة البطاريات لا تُغلق بإحكام، فتوقف عن استخدام الريموت كنترول واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع البطاريات أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، فسارع بطلب الرعاية الطبية في الحال. لتجنب خطر حدوث انفجار، أو حريق أو حرق كيميائي، ينبغي توخي الحذر عند استبدال البطارية واستبدالها فقط ببطارية معتمدة من الوكالة (على سبيل المثال، UL) بطارية ليثيوم 3 فولت من نوع DL2032 أو CR2032. التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة سليمة على الفور. يجب عدم إعادة شحن البطارية أو فكها أو تسخينها فوق 212 درجة فهرنهايت (100 درجة مئوية) أو حرقها.

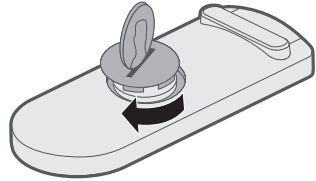
1. أدر غطاء البطارية لليسار قليلاً باستخدام قطعة عملة (عكس اتجاه عقارب الساعة).



2. قم بإزالة الغطاء. أدخل الجانب المسطح للبطارية الجديدة لأعلى مع رؤية الرمز +.



3. أعد وضع الغطاء في مكانه وأدره لليمين (باتجاه عقارب الساعة) إلى أن يقفل في مكانه.



إذا واجهت مشكلات بشأن السماع الخاصة بك:

- قم بتوصيل السماع بمأخذ كهرباء تيار متردد.
- ثبت جميع الكابلات.
- تحقق من وضع مؤشرات الحالة (راجع صفحة 21).
- قم بوضع السماع وجهاز المحمول بعيدًا عن أي تداخل محتمل (أجهزة لاسلكية، هواتف لاسلكية، وأجهزة التلفزيون والموجات الكهرومغناطيسية وغيرها).
- قم بوضع سماعتك بداخل النطاق الموصى به للجهاز اللاسلكي أو الجهاز المحمول الخاص بك للحصول على عملية تشغيل ملائمة.

إذا لم تستطع حل هذا الأمر، فراجع الجدول أدناه لتحديد الأعراض والحلول للمشكلات الشائعة. وإذا كنت غير قادر على حل هذا الأمر، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Bose.

الحلول الشائعة

يعرض الجدول التالي الأعراض والحلول الممكنة للمشكلات الشائعة.

العرض	الحل
السماعة غير قادرة على الاستجابة أثناء الإعداد	<p>إذا كان مؤشر Wi-Fi أو الشاشة لا تعمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> • على لوحة أزرار السماع، اضغط مع الاستمرار على ⏻ لمدة ثانيتين ثم اتركه. • عندما تعمل السماع، قم باستئناف الإعداد.
الضغط على زر الطاقة لا يقوم بتشغيل السماع	<p>قد تكون سماعتك في وضع الاستعداد. لتشغيل السماع، في لوحة أزرار السماع، اضغط مع الاستمرار على ⏻ لمدة ثانيتين ثم اتركه.</p>
لا يمكن إكمال إعداد الشبكة	<ul style="list-style-type: none"> • اختر اسم الشبكة الصحيح وأدخل كلمة المرور. • قم بتوصيل الجهاز والسماعة بشبكة Wi-Fi نفسها. • ضع السماع في نطاق جهاز التوجيه. • قم بتمكين Wi-Fi على الجهاز (الهاتف المحمول أو الكمبيوتر) الذي تستخدمه للإعداد. • أغلق التطبيقات الأخرى المفتوحة. • إذا كنت تستخدم الكمبيوتر للإعداد، راجع إعدادات حائط حماية الكمبيوتر للتأكد من أن التطبيق SoundTouch® Music Server و SoundTouch® هي برامج مسموح بها. • قم بإعادة تشغيل جهازك المحمول أو الكمبيوتر وجهاز التوجيه (الراوتر). • قم بإعادة ضبط السماع (انظر صفحة 28). • إذا كان جهاز التوجيه (الراوتر) يدعم كلا النطاقين بسعة 2.4 جيجاهرتز وسعة 5 جيجاهرتز، تأكد من اتصال كل من الجهاز (المحمول أو الكمبيوتر) والسماعة بالنطاق ذاته. • قم بإلغاء تثبيت التطبيق، وقم بإعادة ضبط السماع (راجع صفحة 28) وإعادة تشغيل الإعداد.
لا يمكن الاتصال بالشبكة	<p>إذا تم تغيير معلومات الشبكة أو لتوصيل سماعتك بشبكة أخرى، انظر صفحة 14.</p>

الحل	العرض
<ul style="list-style-type: none"> • أوقف أي تطبيقات أخرى لبث الصوت أو الفيديو. • قم بإلغاء كتم الصوت في السماعه والجهاز المحمول أو رفعه. • قم بفصل سلك الكهرباء ثم أعد توصيله بعد دقيقة واحدة. • قم بإعادة تشغيل جهازك المحمول أو الكمبيوتر وجهاز التوجيه (الراوتر). 	صوت متقطع أو لا يوجد صوت
<ul style="list-style-type: none"> • قم بإعداد تطبيق® SoundTouch أولاً ثم قم بإجراء جميع التحديثات. • قم بتوصيل جهاز محمول (انظر صفحة 17). • امسح قائمة إقران السماعه (انظر صفحة 19). • جرب إقران جهاز محمول مختلف. <p>في جهازك المحمول:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تعطيل وإعادة تمكين خاصية Bluetooth. • قم بإزالة السماعه الخاصة بك من قائمة Bluetooth. قم بالتوصيل مرة أخرى. • راجع وثائق جهاز المحمول الخاص بك. • انظر "صوت متقطع أو لا يوجد صوت". 	لا يمكن تشغيل صوت Bluetooth
<p>ضبط مستوى صوت الباص للسماعه الخاصة بك في التطبيق:</p> <p>1. من داخل التطبيق، حدد  < إعدادات < إعدادات السماعه وقم بتحديد سماعتك.</p> <p>2. ضبط مستوى صوت الباص للسماعه الخاصة بك.</p>	صوت الباص عالي جداً أو منخفض

إعادة ضبط السماعة الخاصة بك

تزيل استعادة إعدادات المصنع جميع إعدادات المصدر، ومستوى الصوت، والشبكة وتعيد السماعة إلى إعدادات المصنع الأصلية.

1. تشغيل السماعة.
2. في لوحة الأزرار، اضغط مع الاستمرار على **1** و **+** (لمدة 10 ثوانٍ).



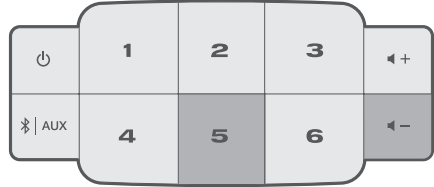
تقوم السماعة بإعادة التشغيل، ويومض مؤشر Wi-Fi بلون كهربائي (وضع الإعداد).

3. افتح التطبيق SoundTouch® على الهاتف الذكي أو الكمبيوتر اللوحي وقم بإضافة السماعة إلى شبكتك (انظر صفحة 14).

الحصول على معلومات تشخيصية

الحصول على معلومات مفصلة، مثل عنوان MAC ومعلومات شبكة الاتصال، والرقم التسلسلي وإصدار البرنامج.

1. في لوحة الأزرار، اضغط مع الاستمرار على **5** و **-** حتى تظهر معلومات النظام على الشاشة.



2. اضغط على **+** و **-** للتمرير خلال معلومات السماعة.

إعداد سماعتك باستخدام جهاز كمبيوتر

يمكنك إعداد السماعة الخاصة بك باستخدام كمبيوتر بدلاً من هاتف ذكي أو كمبيوتر لوحي.

قبل أن تبدأ

- قم بوضع السماعة الخاصة بك إلى جانب جهاز الكمبيوتر.
- تأكد من اتصال جهاز الكمبيوتر لديك بشبكة Wi-Fi.
- احصل على USB A خاص بكبل USB Micro B (غير متوفر).

ملاحظات:

- يُستخدم USB A الخاص بكبل USB Micro B بشكل شائع لشحن أجهزة المحمول. تستطيع أيضاً شراء هذا من مخزن الأجهزة الإلكترونية المحلي لديك. في حال لم يكن لديك هذا الكبل، اتصل بخدمة عملاء Bose.
- موصل USB الموجود خلف السماعة الخاصة بك هو لإعداد الكمبيوتر فقط. لم يُصمم موصل USB بغرض شحن الهواتف الذكية، أو أجهزة الكمبيوتر اللوحي، أو الأجهزة المشابهة أو السماعة نفسها.

إعداد الكمبيوتر

أثناء الإعداد، يطلب منك التطبيق توصيل كبل USB من الكمبيوتر إلى سماعتك مؤقتاً. لا تقم بتوصيل كبل USB بالنظام إلا بعد أن يطلب منك التطبيق توصيل الكبل.

1. قم بتوصيل سلك الكهرباء في مأخذ للتيار المتردد.
2. على الكمبيوتر، افتح المتصفح وانتقل إلى:

global.Bose.com/Support/ST20III

نصيحة: استخدم الكمبيوتر حيث يتم تخزين مكتبك الموسيقية.

3. تنزيل وتشغيل تطبيق SoundTouch®.

يقوم التطبيق بتوجيهك خلال الإعداد.

4. بعد اكتمال الإعداد، قم بفصل كبل USB من جهاز الكمبيوتر ومن السماعة الخاصة بك. قم بنقل السماعة الخاصة بك إلى موقع دائم خاص بها.

BOSE

حقوق الطبع والنشر © لعام 2019 محفوظة لشركة
Bose Corporation
الكاننة في 100 The Mountain Road
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM801086 الإصدار 03



801086-0010